


**PERSONAL INFORMATION** Vlad Ivanenko

 1010 Pinecrest Rd., Ottawa, ON K2B6B5, Canada

 1-613-820-4894

 [ivanenko60@yahoo.com](mailto:ivanenko60@yahoo.com)

Sex Male | Date of birth 18 February 1960 | Citizenship Canada, Russia

**JOB APPLIED FOR** Freelance English-Russian translator**JOB-RELATED WORK EXPERIENCE**

March 2014 – Present

**Freelance translator**

Agency Wordsvoice (Egypt, chemical encyclopedia)  
Agency Turbolingvo (USA, second-prize winner of [legal translation contest](#), under nickname Vlad.451);  
The UK Column (UK, social sciences)  
The Voice of Sevastopol (Ukraine, reports on the war in Ukraine)

March 2007 – July 2008

**Pro bona interpreter**

Center for Citizen Initiatives (San Francisco, USA)

interpreted for Russian executives meeting with American counterparts; prepared business reports on prospective partnerships between Russian and U.S. companies.

**Business or sector** Non-governmental organization

April 2004

**Interpreter**

Southern Ontario Figure Skating Association (London, Canada)

Interpreted for figure skating coaches from the Russian Olympic Team

September 1997 – July 2000 **Lead Interpreter, Translator and Liaison Officer**

Gorbachev Foundation (London, Canada)

Established rapport with the Russian partners of a joint project on tax reform, organized social programs interpreted at the meetings and prepared scholar and financial documents in English and Russian

**Business or sector** University

December 1993 – July 1994 **Technical and Accounting Translator**

Rustel - Russian Telecom (Moscow, Russia)

Translated legal, financial, and technical documents related to telecommunication industry, interpreted at business meetings

**Business or sector** Joint Venture

**OTHER WORK EXPERIENCE**

July 2009– Present

**Senior Economist**

Natural Resource Canada, Energy (Ottawa, Canada)

In-depth analysis of energy issues. Projects completed: natural gas commodity chain, offshore petroleum liability; current project: GDP and employment of petroleum sector (joint with Statistics Canada)

**Business or sector** Government

**August 2007– July 2009 Price Analyst**

Statistics Canada, Producer Prices Division (Ottawa, Canada)

Quality assurance of producer price indexes

**Business or sector** Government

**September 2005 – July 2007 Trade Analyst**

Canadian International Development Agency, Policy Branch (Gatineau, Canada)

Prepare policy briefing and government-wide strategic advice on helping developing countries to expand trade and attain energy security, particularly through trade-related capacity building

**Business or sector** Government

**May 2005 – August 2005 Visiting Scholar**

Bank of Finland, Institute of Transition-BOFIT (Helsinki, Finland)

Project on Russia's democratic governance and business environment

**Business or sector** Central Bank

**May 1985 – August 1991 Electro-mechanic Engineer**

Institute for High Energy Physics (Moscow, Russia)

Upgrade d and maintained automatic control system of the cryogenic system for superconducting magnets

**Business or sector** Research Institute

**EDUCATION AND TRAINING**

---

**2008 – 2009 Certificate in French Language: oral, writing and reading skills**

l'École de la fonction publique du Canada, Ottawa, Canada

**1996 – 2003 Ph.D. Economics, Thesis Title: Trade Credit, Transfer Pricing, and Tax Burden in the Russian transition of 1992-98**

University of Western Ontario, London, Canada

**1994 – 1996 M.A. Economics**

Southern Methodist University, Dallas, USA

**1992 Certificate of Accountant for Small Businesses**

Serpukhov Business School, Russia

**1978 – 1984 Diploma of Electromechanic Engineer, specialization in automatic control systems**

Tula Polytechnic Institute, USSR

PERSONAL SKILLS

Mother tongue(s) Russian

Other language(s)

	UNDERSTANDING		SPEAKING		WRITING
	Listening	Reading	Spoken interaction	Spoken production	
English	C2	C2	C2	C2	C2
French	B2	C2	B2	B2	B1
Italian	A2	B2	A1	A1	A2

Levels: A1/A2: Basic user - B1/B2: Independent user - C1/C2: Proficient user [Common European Framework of Reference for Languages](#)

**Computer skills**

- competent with all Microsoft Office programmes (Word, Excel, Access, PowerPoint)
- statistical programming in SAS language
- programming in Java language
- editing in AutoCAD and Foxit PDF Editor
- working knowledge of computer-assisted tools SDL Trados - experience with HTML

PUBLICATIONS

"Methods to Enhance the Predictability of Petroleum Offshore Liability", **Energy Strategy Reviews**, 8: 66-71, July 2015

"Is the price of natural gas inflated for the Baltic Rim?" **Baltic Rim Economies Reviews**, 3: 44, May 2013

"Modularity Analysis of the Canadian Natural Gas Sector", **Energy Economics**, 34, 4: 1196–1207, July 2012

"Political Economy of Shale Gas Industry in Eastern Europe", joint with Benjamin Schlesinger, **IAEE Energy Forum**, 1st Quarter 2012

"Russia's Positioning Amid Global Uncertainty", **Russia in Global Affairs** (in English and in Russian), 1, January - March 2010

"Russian Energy Policy and Its Domestic and Foreign Implications", **International Journal**, 63 (2): 263-74, Spring 2008

"Russian Global Position After 2008", **Russia in Global Affairs** (in English and in Russian), 5, October-December 2007

"Rußlands Platz auf dem Weltmarkt" (Russia's Search for a Place in Global Trading System), **Ost-Europa**, April 2007 (in German). The paper is also reprinted in English and in Russian in **Russia in Global Affairs**

"Russia at the G8's Helm: Choosing the Right Steps", **Russia in Global Affairs** (in English and in Russian), 3, July-September 2006

"Market and Democracy in Russia: The Importance of Being Normal", **Russia in Global Affairs** (in English and in Russian), 4, October-December 2005

"Statutory Tax Burden and Its Avoidance in Transitional Russia", **Europe-Asia Studies**, 57 (7): 1021-45, November 2005

"People's Money: Non-monetary Payments in Russia", SSRN working paper, July 2005

"Searching for Value-subtraction in the Russian Economy", **Journal of Comparative Economics**, 32 (1): 88-104, March 2004

"On the Prospects for Foreign Direct Investments after Russia's WTO accession", **Voprosy Ekonomiki** (in Russian), vol. 10: 27-33, October, 2003

"Non-monetary Trade and Differential Access to Credit in Russian Transition", **Problems of Economic Transition**, 45 (12): 6-57, April 2003

"On the Role of Non-monetary Trade in Russian Transition", joint with Dmitry Mikheyev, **Post-Communist Economies**, 14 (4): 513-27, December 2002

"On the Evolution of the Canadian Tax System", **Banking Services** (in Russian), March 2001

"Washington Consensus vs. Whither Reform in Russian Perspective", **Journal of Institutional Innovation, Development, and Transition** (Slovenia), 4: 97-103, 2000